

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Санкт-Петербургский филиал
Института востоковедения

ИСЛАМ

на территории
бывшей
Российской
империи

Энциклопедический
словарь

Выпуск 2



Москва
Издательская фирма «Восточная литература» РАН
1999

6. Указатель терминов, восточных слов

'абд Аллах: ал-Хадир
 абдал: ал-Хадир
 абджад: Мактаб; Марсийа
 абыстай: Мактаб
 авыл: ал-Булгари; ал-Марджани
 адаб: Мактаб
 'адат: Вис-хаджжи; ал-Кудуки; Махкама
 шар'ийа; Махр; Туг; Уджагъабыр
 адиб: аз-Замахшари
 ал-'адл: аз-Замахшари
 азан: Ахмад ал-Йамани; Мусульманское
 духовенство
 азанчи = му'аззин
 азаншы = му'аззин
 а'йан: Ахмад ал-Йамани
 аят: Джайне; Коран Байсунгура; Хазира
 ~ ал-хифз: Джайне
 ~ аш-шифа': Джайне
 айкал = хайкал
 ак-сиёк = ок-суяк
 ак-сияк = ок-суяк
 'алам ал-гайб: Каф
 'алим: ал-Кикунни; ал-Кудуки; Порадуз
 алоухона: Мактаб
 амали: ас-Сам'анийа
 'амил: Порадуз
 амир = эмир
 ал-амр би-л-ма'руф ва-н-нахий 'ан ал-мун-
 кар: Дукчи-ишан; аз-Замахшари
 андала: Каф
 апа: Ногайцы
 апаимбар: Каф
 апенди = эфенди
 арба'ун: Чилла
 арвох-и пир: Пир
 аркан: Кимийа-йи са'адат
 ~ ал-хамса: Панджа
 'аса/г'аса/г'анса: Абу Муслим; Уджагъ-
 абыр
 ал-асма' ал-хусна: Чхар Бакр
 асманак: Белуджи
 астабика: Мактаб
 асфар: Сафар-качты
 асхаб: Абу Муслим; Панджа
 ата: Гулам-ата; Ишан; Ногайцы; Ок-суяк;
 Пир; Тура; ал-Хадир
 аташгах: Чираг-дан; Чхар Бакр
 атешгах = аташгах
 аул: Ногайцы
 аулийа': ал-'Илм ал-ладуни; Саййил; ал-
 Хадир; Чилла; Чхар Бакр
 ~джай: Саййил
 'афифа: Никах
 ахир чершенбе: Каф
 ал-ахира: Батал-хаджжи
 ахлак: ал-Баруди
 ахун: ал-Баруди; Габаши, Хасангата; ал-
 Марджани; Мусульманская фракция;
 Мусульманское духовенство; Ногай-
 цы; Тукаевы; ЦДУМ
 ахунд = ахун
 ахфа: Хусайнийа
 ашвква: Джайне

базгашт: ал-Гидждувани
 бай: Дукчи-ишан
 байрак: Абу Муслим
 байрахъ = байрак
 балад: Баб ал-абваб
 балочи: Белуджи
 бальшавойлар: Хусайнийа
 бану: Баб ал-абваб; Чашма-йи Аййуб
 барака: Абу Муслим
 баруд: ал-Баруди
 баши: ал-Чукури
 бек: Абу Муслим; Хазара
 беклярибек: Ногайцы
 бешмет: Вис-хаджжи
 бид'а (мн.ч. бида'): ал-Булгари; «Вахха-
 биты» Северного Кавказа; Давра;
 Дукчи-ишан
 бий: ал-Чукури
 бикр: Никах
 бил-баг: Туг
 биотун: Мактаб
 бихалфа: Мактаб
 будала'ал (ед.ч. будала): Каф
 бузургвар: Порадуз
 буйра: Сагана
 булак = чашма
 бурку'а (бурку'): Паранджа
 бухар-худат: Чхар Бакр

 ал-ва'д: аз-Замахшари
 ал-ва'з: ас-Сам'анийа
 вазир: Баб ал-абваб; аз-Замахшари; ас-
 Сам'анийа
 ал-ва'ид: аз-Замахшари
 вакф: ал-Алкадари; Кори; ал-Кудуки;
 Мактаб; Мусульманская фракция;
 Мусульманское духовенство; Ок-суяк;
 Хазира; ЦДУМ; Шахимардан
 ~нама: Сагана; Хазира
 вакуф = вакф
 вали: Мухаммад-Рафи'; Турк-и Джанди;
 ал-Хадир
 валуд: Никах
 васийа: Уджагъабыр
 ватад: Каф
 вахим = вакф
 вахй: ал-'Илм ал-ладуни
 ветанаш: Вис-хаджжи
 вилает = вилайат
 вилайат: Ахмад ал-Йамани; ал-Кикунни;
 Хусайнийа
 вирд: Батал-хаджжи; «Ваххабиты» Се-
 верного Кавказа; Вис-хаджжи; Кисты;
 Чилла
 вукуф-и 'адади: ал-Гидждувани

 гаджи = хаджжи
 газават: Дукчи-ишан
 газел: Качаев, Омахан
 гази: Абу Муслим; Баб ал-абваб; Дар-
 пуш; Дукчи-ишан
 ганд намазы: Мусульманское духовенство
 г'анса = 'аса
 г'аса = 'аса

ганч: Дахма
 гара чаршанбе: Сафар-качты
 гирей: ал-Чукури
 гирих: Хазира Чашма-йи Аййуб
 годей: Уджагъабыр
 гочи: Мусульманское духовенство
 гуджум: Сагана
гул-и сурх: Саййил; Чхар Бакр
 гулам: Баб ал-абваб
 гуракан = гурган
 г'урба де: Кисты
 гурган: Тура
 гур-хана: Чашма-йи Аййуб
 гушр = 'ушр
 гыныш: Уджагъабыр
 гъайиб дишидыр: Уджагъабыр
 гъарам = харам

дабиристан: Мактаб
 да'ва: Мусульманское духовенство
 дававин ал-карийа: Махкама шар'ийа
 ~ ал-мадина: Махкама шар'ийа
 ~ ан-нахийа: Махкама шар'ийа

давра
 дамла = дамулла
дамулла: ал-Баруди; Мактаб
 дамура: Каяев, Али
 дар ал-ислам: Марсийа
 ~ ал-харб: ал-Булгари; «Ваххабиты» Северного Кавказа
 дарбоз: Гул-и сурх
 дарваза-хана: Хазира
 дарвиш: Ахмад ал-Йамани; Дарвишона;
 Качаев, Омахан; Мусульманское духовенство; Паранджа; ал-Хадир; ал-Чукури

дарвишона
 дастархан: Саййил; ал-Хадир
 дау: Дамулла
 дафма = дахма
 даха: Чилла
дахма: Сагана; Хазира; Чхар Бакр
 дервиш = дарвиш
 ал-джадидийа: Каяев, Али
 джаду дуа: Джайне
 джадугари: Джамшеди
 джазба: ал-'Илм ал-ладуни
джайне: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 джама'ат: Ахмад ал-Йамани; «Ваххабиты» Северного Кавказа
 джама'ат ал-муслимин: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 джан: ал-Баруди; Тура
 джаназа: Давра
 ал-джанна: Вис-хаджжи
 джахр: Гулам-ата; Ибрахим-хазрат; Саййил; Хусайнийа
 джизйа: Мухаммад-Рафи'
 джины: Тукаевы
 джинн: Джайне; Каф
 джихад: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 джуз: Хазира
 джумада ал-ула: ал-Кикунни
 дибир: Махкама шар'ийа; Хуштадинский зийарат
 диван: ал-Алкадари; Дукчи-ишан; Качаев, Омахан
 ~ шар'ий: Махкама шар'ийа

дин: Ногайцы
 дикканин: ас-Сам'анийа
 дово: Джайне
 дога = да'ва
 домулло = дамулла
 ду'а: Белуджи; Джамшеди; Туг; Хазара;
 Чхар Бакр
 дува = ду'а
 дукчи: Дукчи-ишан
 дул: Пир

жай (жей) = джайне

завийа: Баб ал-абваб
 аз-за'им: Баб ал-абваб
 зайн ал-ислам: ас-Сам'анийа
 закат: ал-Кудуки; Мусульманское духовенство; Мухаммад-Рафи'
 ~ ал-фитр: Мусульманское духовенство
 закир: Гулам-ата
 зар': Коран Байсунгура
 захид: Абу Муслим; Порадуз
 зехн/зихн: Мактаб
 зийара: Абу Муслим; Ахмад ал-Йамани;
 «Ваххабиты» Северного Кавказа; Гул-и сурх; ал-Кикунни; Саййил; Туг; Хазира; Хазира Чашма-йи Аййуб; Хуштадинский зийарат; Чашма-йи Аййуб; Чираг-дан; Чхар Бакр
 зийарат = зийара
 ~-хана: Чашма-йи Аййуб
 зикр: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Вис-хаджжи; ал-Гидждувани; Гулам-ата; Ибрахим-хазрат; ал-'Илм ал-ладуни; Саййил; Хусайнийа; Чилла; ал-Чукури
 ~ джахр: Ишан; Саййил; ал-Чукури
 ~-и дил: ал-Гидждувани
 ~-и хафи: ал-Гидждувани
 зу-л-ка'да: Ахмад ал-Йамани; ал-Кикунни
 зу-л-хиджжа: Мусульманское духовенство; Хуштадинский зийарат
 зухд: ал-Булгари

'ибадат: Ногайцы
 ибадет = 'ибадат
 'ид ал-адха: Мусульманское духовенство
 ~ ал-кабир: Мусульманское духовенство
 ~ ал-курбан: Гул-и сурх
 ~ ал-фитр: Мусульманское духовенство
 иджаб: Никах
 ~ ва-кабул: Никах
 иджаз-нама: Тукаевы
 иджтихад: ал-Булгари; ал-Кудуки; ал-Курсави; ал-Марджани; Махкама шар'ийа
 ийикчи: Дукчи-ишан
 икама: Ахмад ал-Йамани; Мусульманское духовенство
 ал-'илм ал-ладуни
 'илм-и ладуни = ал-'илм ал-ладуни
 'илм ал-мукашафа: Кимийа-йи са'адат
 ал-'илм ан-набави: ал-'Илм ал-ладуни
 'илм ат-тафсир: ал-Баруди; ас-Сам'анийа
 илхам: ал-'Илм ал-ладуни
 'илм-и набави = ал-'илм ан-набави
 имам: Абу Муслим; Ахмад ал-Йамани;
 ал-Баруди; ал-Булгари; «Ваххабиты»

Северного Кавказа; Габаши, Хасангата; ал-Гидждувани; аз-Замахшари; Ибрахим-хазрат; Ишан; Качаев, Омахан; ал-Курсави; ал-Марджани; Марсийа; Мусульманская фракция; Мусульманское духовенство; Махкама шар'ийа; Никах; Ногайцы; Порадуз; Саййил; ас-Сам'анийа; Тукаевы; Турк-и Джанди; Уджагъабыр; Хазрат-и Имом; Хусайнийа; Хуштадинский зийарат; ЦДУМ; Чираг-дан

--зада: Коран Байсунгура
 ~ ал-харамайн: ас-Сам'анийа
 --хатиб: Мусульманская фракция; Мусульманское духовенство
 --хатып = имам-хатиб
 имамат: ал-Алкадари
 иртыш: Давра
 иршад: Дукчи-ишан; Хусайнийа
 ислах: ал-Булгари; ал-Курсави
 исма'зам: Уджагъабыр
 иснад: ас-Сам'анийа
 ихван: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 ихсан: Хусайнийа; Чираг-дан
 ихтияат: ал-Булгари
 ал-'иша': ал-Булгари; ал-Курсави; ал-Марджани

ишан: Дарвишона; Дукчи-ишан; Мусульманское духовенство; Ок-суяк; Пир; Тукаевы; Хусайнийа

--заде: Ишан
 ишкил: Ахмад ал-Йамани
 ишон = ишан

йа: Тут
 йаддашт: ал-Гидждувани
 йадкард: ал-Гидждувани
 йаран: Дукчи-ишан
 йаум ал-кийама: Сагана

к'а: Джайне
 кабул: Никах
 кабуд(т): ал-Хадир
 кадам-джой: Шахимардан
 кади = кази
 ~ ал-куддат: Баб ал-абваб
 --эскар: Мусульманское духовенство
 кадийат: Ногайцы
 кадим: ал-Курсави
 кази: Ахмад ал-Йамани; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаши, Хасангата; аз-Замахшари; Каяев, Али; ал-Марджани; Махкама шар'ийа; Махр; Мусульманское духовенство; Ногайцы; Ок-суяк; Хуштадинский зийарат; ЦДУМ

~ калон: Ок-суяк
 калам: ал-Булгари; ал-Курсави; ал-Марджани
 калам (перо): Джайне; Мактаб; Хуштадинский зийарат
 каламдон: Мактаб
 каландар: ал-Хадир
 калб: Хусайнийа
 калым: Вис-хаджжи; Махр
 канлы: Махкама шар'ийа
 кара-сув: Шахимардан
 кара-халк: Ок-суяк

карамат: Уджагъабыр; Хуштадинский зийарат
 карача: Ок-суяк
 кари': Ибрахим-хазрат; Кори; Мактаб; Мусульманское духовенство; Хазира; Хусайнийа
 --хана: Кори; Мактаб; Хазира; Чхар Бакр
 каримат ал-асл: Никах
 карнай: Пир
 кары = кари'
 касаб: Пир
 касида: аз-Замахшари
 кассаб: Дарвишона; Пир
 кассоб = кассаб
 катта-ош: Хатна-туй
 каф: Каф; Сагана
 кафиры = куффар
 кашгари: Дукчи-ишан
 кенгаш: Хатна-туй
 кибла: Сагана; Хазрат-и Имом
 кира'ат: Маджиди, Салахеддин
 кисас: Абу Муслим
 кит'а: Шамаил
 китаб ачдырыгъа: Джайне
 китабха къарагъанча: Джайне
 кишене = кэшэне
 кишлак: Маджиди, Салахеддин; Пир; Хусайнийа

кори = кари'
 корибашы: Кори
 корихона = кари'-хана
 кош: Каф
 кубба: Абу Муслим
 к'удияб шайх: ал-Кикунни
 кунья: Порадуз
 курбан-байрам: Джайне; Качаев, Омахан; ал-Кикунни; Мусульманское духовенство; Хуштадинский зийарат
 курбашы: Дукчи-ишан
 кутб: Панджа
 куттаб: аз-Замахшари; Мактаб
 куфр: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 куффар: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 ал-куффар ва-л-мунафикин: Хуштадинский зийарат
 кыта = кит'а
 къуй: Уджагъабыр
 кэшэне: Ногайцы

лакаб: Каяев, Али
 ла илаха илла-л-лахи: Абу Муслим; Батал-хаджжи

лаух: Коран Байсунгура; Мактаб
 ~ ал-махфуз: ал-Йилм ал-ладуни
 лахад: Сагана; Чилла
 лори: Белуджи
 лугат: Каяев, Али

маарх дастар: Кисты
 мавла = маула
 мавлид = маулид
 ~ ан-наби: Хуштадинский зийарат
 магтым: Ок-суяк
 маджлис: Баб ал-абваб; ал-Курсави; Мусульманское духовенство
 ~ ат-тадрис: ас-Сам'анийа
 ~ ат-тазкир: ас-Сам'анийа

~ ал-фукаха': Баб ал-абваб
 маджму'ат: ас-Сам'анийя
 мадмун = мазмун
 мадраса: ал-Алкадари; ал-Баруди; ал-Булгари; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаша, Хасангата; Дамулла; Дукчи-ишан; Ибрахим-хазрат; Каяев, Али; ал-Кудуки; ал-Курсави; Маджиди, Салахеддин; Мактаб; ал-Марджани; Мусульманское духовенство; Мусульманская фракция; Ногайцы; Ок-суяк; Сагана; ас-Сам'анийя; Тукаевы; Хазира; ЦДУМ; Чхар Бакр; ал-Чукури
 мадх: Марсийя
 мазар: Батал-хаджжи; Гул-и сурх; Дарвишона; Дахма; Каф; Лаух; Панджа; Пир; Порадуз; Сагана; Саййил; Туг; Турк-и Джанди; ал-Хадир; Хазира Чашма-йи Аййуб; Хазрат-и Имом; Чашма-йи Аййуб; Чилла; Чираг-дан; Чхар Бакр; Шахимардан
 мазмун/мадмун: Мактаб
 мазор = мазар
 ма'зун: Мусульманское духовенство
 мазхаб: аз-Замахшари; Кисты; Ногайцы; ас-Сам'анийя; Туг
 масхарабоз: Гул-и сурх
 макам: Хусайнийя
мактаб: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаша, Хасангата; Дамулла; Дукчи-ишан; Мусульманская фракция; Мусульманское духовенство; Ногайцы; Чхар Бакр
 ~и савод: Мактаб
 мали: Хусайнийя
 мамнун: ал-Алкадари
 ал-манзила байна-л-манзилатайн: аз-Замахшари
 маншур: Баб ал-абваб
 ал-маракиз ал-исламийя: Баб ал-абваб
марсийя: Чхар Бакр
 масджид: Коран Байсунгура
 ~ джами': Коран Байсунгура
 маслихат: Махкама шар'ийа
 маснави: ал-Булгари
 масхарабоз: Гул-и сурх
 матн: Мактаб
 маула: Мусульманское духовенство; Пир; Шахимардан
 маулана: Хусайнийя
 маулид: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Хусайнийя; Чилла
 маулуд = маулид
 махаким ал-карийа: Махкама шар'ийа
 ~ ал-мадина: Махкама шар'ийа
 ~ ан-нахийя: Махкама шар'ийа
 махалла: Маджиди, Салахеддин; ал-Марджани; Мусульманское духовенство
 ~туй: Хатна-туй
 махдум: Ок-суяк; Тукаевы
 махсум: Ок-суяк
махр: Никах
 меджиг: Кисты
 меджлис = маджлис
 медресе = мадраса
 мектеб = мактаб
 мектеп = мактаб
 мехмонхона: Мактаб
 мехр = махр
 мийанбанд: Туг
 минарет: Баб ал-абваб; Биби-Хоним; Мусульманское духовенство; Ногайцы; Чхар Бакр
 мингбаши: Дукчи-ишан
 ми'радж: Каф
 мирза: Батал-хаджжи; Коран Байсунгура; Маджиди, Салахеддин; Чхар Бакр
 михраб: Абу Муслим
 му'аджал: Махр
 му'аззин: Абу Муслим; ал-Гидждувани; Мусульманское духовенство; Ногайцы; ас-Сам'анийя; ЦДУМ
 му'аллим: Мусульманское духовенство
 ~ ал-куттаб: Мактаб
 ~ ас-сибийан: Мактаб; Мусульманское духовенство
 мугаллим = му'аллим
 ~сибийан = му'аллим ас-сибийан
 мударрис: Ахмад ал-Йамани; ал-Баруди; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Каяев, Али; Маджиди, Салахеддин; ал-Марджани; Мусульманская фракция; Мусульманское духовенство; Ок-суяк; Тукаевы; ЦДУМ; Чхар Бакр
 муджахид: ал-Кикунни
 муджтахид: Хазира Чашма-йи Аййуб
 мухаллид: ал-Марджани
 мулла: Белуджи; ал-Булгари; Габаша, Хасангата; Давра; Дамулла; Джайне; Джамшеди; Дукчи-ишан; Кисты; Коран Байсунгура; ал-Кудуки; Мактаб; Мусульманская фракция; Мусульманское духовенство; Мухаммад-Рафи'; Ногайцы; Саййил; Уджагъабыр; Хазира; ЦДУМ; ал-Чукури
 мулло = мулла
 муназара: ал-Баруди
 мурабба': ал-Чукури
 мурдашуй: Давра
 мурза: Мусульманское духовенство
 мурид: ал-Баруди; Батал-хаджжи; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Висхаджжи; ал-Гидждувани; Дукчи-ишан; Ибрахим-хазрат; Ишан; ал-Кикунни; Кисты; Мусульманское духовенство; Пир; Тукаевы; Хусайнийя; Хуштадинский зийарат; Чхар Бакр
 муртаддун: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 муршид: ал-Гидждувани; Дукчи-ишан; Ишан; Мусульманское духовенство; Пир; Хусайнийя; Хуштадинский зийарат; Чилла
 ал-муршид ал-кадил ва-л-устаз: Хуштадинский зийарат
 мусаффи: Хусайнийя
 мута'аллим: Кисты; ал-Кудуки
 мутавалли: Ок-суяк
 мутаваллиат/мутаваллийат: ЦДУМ
 мутакаллим: ал-Марджани
 муталим = мута'аллим
 мутафалсифа: ал-Марджани
 муфтиат/муфтийат: Мусульманское духовенство; Ногайцы; ЦДУМ

муфтий: ал-Баруди; ал-Булгари; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаши, Хасангата; Кисты; ал-Курсави; ал-Марджани; Мусульманское духовенство; Тукаевы; ЦДУМ; ал-Чукури
мухаддис: ас-Сам'анийа; Чашма-йи Аййуб; Чхар Бакр
 ~ ал-Машрик: ас-Сам'анийа
мухаджара: Ногайцы
мухаджир: «Ваххабиты» Северного Кавказа; ал-Кикунни
мухакка: Коран Байсунгура
мухаррам: Чхар Бакр
мухлис: Ибрахим-хазрат
мухтарат: ас-Сам'анийа
мухтасиб: ал-Марджани; Мусульманское духовенство; ЦДУМ
мухтасибат: ЦДУМ
мушрикун: «Ваххабиты» Северного Кавказа
муэдзин = му'аззин
наби: ал-Хадир
Навруз: Гул-и сурх; Дарвишона; Тукаевы; Чхар Бакр
назар: Белуджи; Джамшеди; Сафар-качты; Хазара
 ~ бар кадам: ал-Гидждувани
назир: Каф; Пир
назм: Батал-хаджи; Кисты
назр: Дюльдюль Али; Пир; Хусайнийа; Чираг-дан
на'иб: ал-Алкадари
накд: Махр
накиб: Ок-суяк
 ~ ал-аулийа': ал-Хадир
намаз: Вис-хаджи; ал-Гидждувани; Гул-и сурх; Давра; Каф; Мусульманское духовенство; Саййил
намазгах: Хазира Чашма-йи Аййуб
намоз = намаз
нарт: Абу Муслим; Каф
насаб: Абу Муслим
наси'а: Махр
Науруз = Навруз
наус: Дахма
незр = назр
неке = никах
нигахдашт: ал-Гидждувани
ника = никах
никах: Махр
 ~ да'им: Никах
никох = никах
ним-чилла: Чилла
нисба: ал-Алкадари; ал-Булгари; Каяев, Али; ал-Кикунни; ал-Кудуки; Чхар Бакр
ан-нисба ар-рухийа: ал-'Илм ал-ладуни
нисбат: Дукчи-ишан; ал-'Илм ал-ладуни; Панджа
ногора: Пир
ном зед: Никах
нукта: Хусайнийа
нур ал-илхам: ал-'Илм ал-ладуни
нур-и илхам = нур ал-илхам
нусал: Мухаммад-Рафи'
нуска = нусха
нусха: Джайне
нуцал: Абу Муслим
об-и никох: Никах
оглы: Кисты
огул = угыл
оджаг: Каф
ок-суб: Шахимардан
ок-суяк
олтин мерос: Ибрахим-хазрат
остабика: Мактаб
охир чоршанба: Сафар-качты
оц бай: Абу Муслим
ош-и калон: Хатна-туй
падар-вакил: Никах
панджа: Туг; Шахимардан
пара: Хазира
паранджа: Маджиди, Салахеддин
паранжи = паранджа
пейгамбар: ал-Хадир
пилик: Чираг-дан
пир: Абу Муслим; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Дукчи-ишан; Дюльдюль Али; Ишан; Каф; Уджагъабыр; ал-Хадир; Хуштадинский зийарат; Шахимардан
 ~заде = пир-зода
 ~зода: Ишан; Пир
пирхона: Пир
пишин: Гул-и сурх
пошшо: Гулам-ата
пэрэджэ: Паранджа
ра'аиа: Мухаммад-Рафи'
раби' ал-аввал: Ахмад ал-Йамани
 ~ ас-сани: Хуштадинский зийарат
ра'ис: Баб ал-абваб; ал-Баруди; «Ваххабиты» Северного Кавказа
 ~ ар-ру'аса: Баб ал-абваб
 ~ ал-'улама': Мусульманская фракция
райхан: Чашма-йи Аййуб
рамадан = рамазан
рамазан: Джамшеди; Мусульманское духовенство
ранд: Белуджи
редиф: Качаев, Омахан; Марсийа
рибат: Дарпуш
риджал ал-гайб: ал-Хадир
 ~ ад-дин: Мусульманское духовенство
ризк: Вис-хаджи
ризке: ал-Хадир
рисала: Пир
рисоля = рисала
рицк = ризк
рух: Хусайнийа; Шахимардан
сабаб = савав
сабак: ал-Гидждувани
савав: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Джайне
саби: Мусульманское духовенство
сабз: ал-Хадир
сават: Гулам-ата
сагана: Дахма; Хазира; Чашма-йи Аййуб
ас-сагр: Дарпуш
садака: Абу Муслим; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Мусульманское духовенство; Уджагъабыр; Хуштадинский зийарат
садж': Марсийа
садр: Ахмад ал-Йамани; Хазира
саид = саййид

сай: Дарвишона
 саййид: Абу Муслим; Ахмад ал-Йамани;
 Дукчи-ишан; Ишан; Каяев, Али; Ок-
 суяк; Порадуз; Тура; Уджагъабыр;
 Хусайнийя; Хуштадинский зийарат
 ~ аш-шухада': Мухаммад-Рафи'
саййил: Гул-и сурх; Чхар Бакр
 ~байрам: Саййил
 ~зийарат: Саййил
 ас-сайф: Абу Муслим
 сакана = сагана
 салатин: Мухаммад-Рафи'
 ас-салаф: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 салих: Ахмад ал-Йамани
 саллог: Дарвишона
 сама': ал-Гидждувани
 самбусапаз: Порадуз
 сандук: Дахма
 сартарош: Хатна-туй
 сар-халка: Гулам-ата
 сафар: Сафар-качты
 ~ дар ватан: ал-Гидждувани
сафар-качты
 сафар-чикты = сафар-качты
 сахиб: аз-Замахшари
 ас-сахра: Каф
 седа: Джайне
 сеид = саййид
 сейид = саййид
 сиге: Никах
 силсила: ал-Гидждувани; ал-'Илм ал-ладу-
 ни; Ногайцы
 сира: ал-Марджани
 сират: Джайне
 ас-сифат: аз-Замахшари; ал-Курсави
 сихил: Уджагъабыр
 солхъанаш: Кисты
 сулс: Хазира Чашма-йи Аййуб
 султан: Баб ал-абваб; Габаши, Хасангата;
 Дарпуш; аз-Замахшари; ал-Кикунни; ал-
 Кудуки; Лаух; Мухаммад-Рафи'; Но-
 гайцы; ас-Сам'анийя; Тура; Хусайнийя
 ~мирза: Хазара
 ас-султан ал-му'аззам: Баб ал-абваб
 сулук: Ахмад ал-Йамани; ал-'Илм ал-
 ладунни
 сунна: Ахмад ал-Йамани; «Ваххабиты»
 Северного Кавказа; ал-Гидждувани;
 ал-Курсави; ал-Марджани; ас-Сам'а-
 нийя; Хатна-туй
 суннат-туй / суннет-туй: Хатна-туй
 суннет-туй = суннат-туй
 сура: Каф; Коран Байсунгура; Мактаб;
 Махр; Никах; ас-Сам'анийя; Хазира;
 Чхар Бакр
 сурнай: Пир
 суфий: Баб ал-абваб; ал-Булгари; ал-
 Гидждувани; ал-'Илм ал-ладунни; Каф;
 Пир; Порадуз; ас-Сам'анийя; Турк-и
 Джанди; Уджагъабыр; Хуштадинский
 зийарат; ал-Чукури
 суффа: Дахма; Хазира
 сюлхъанаш = солхъанаш
 та'аллум: ал-'Илм ал-ладунни
 табакат ал-аудлийа': Абу Муслим
 таваджжух: Хусайнийя
 тавассул: Уджагъабыр

таваф: Абу Муслим; Уджагъабыр; Чаш-
 ма-йи Аййуб; Чхар Бакр
 та'виз: Джамшеди; Хазара
 тадаббур: ал-'Илм ал-ладунни
 тадж ал-ислам: ас-Сам'анийя
 тадж-и туг: Туг
 та'ифа: Джамшеди; Хусайнийя
 тайп: Каф
 тайт: Белуджи
 таклид: ал-Булгари; ал-Марджани
 талкин: «Ваххабиты» Северного Кавказа
 там бар: Вис-хаджи
 тарика: ал-Алкадари; ал-Баруди; ал-Бул-
 гари; «Ваххабиты» Северного Кавка-
 за; Гулам-ата; Ибрахим-хазрат; Ишан;
 ал-Кикунни; Мусульманское духовен-
 ство; Панджа; Хусайнийя; Хуштадин-
 ский зийарат; Чилла
 тарикат = тарика
 та'рих: Марсийа
 тархан: Мусульманское духовенство; Ту-
 каевы
 тасаввуф: ал-Баруди; ал-Гидждувани
 тасбих: Габаши, Хасангата
 ат-таухид: аз-Замахшари; ал-Курсави
 тафаккур: ал-'Илм ал-ладунни
 тафсир: ал-Алкадари; аз-Замахшари; Каяев,
 Али; ал-Кудуки; Ногайцы; Тукаевы;
 Чашма-йи Аййуб
 тахарат-хана: Хазира
 ат-тахдис: ас-Сам'анийя
 тахт: Дахма
 текийя: Мусульманское духовенство
 тобут: Шахимардан
 тора = тура
 туг: Панджа; Саййил
 туллоб: Мактаб
 тумор: Ишан
 тура: ал-Булгари; Ок-суяк
 ~джан-зода: Тура
 ~хан: Тура
 туракх: Кисты
 турба: ал-Кикунни
 тухум: Абу Муслим; Уджагъабыр; Хуш-
 тадинский зийарат
 тхъамд: Кисты
 тюре = тура
 тюрки: ал-Булгари; ал-Курсави
 тюря = тура
 тютъе: Дюльдюль Али
 terga incognita: Кимийа-йи са'адат
 увайси: ал-'Илм ал-ладунни
 угил = угыл
 угыл: Хатна-туй
 ~туй: Хатна-туй
 уджадийды хал: Уджагъабыр
уджагъабыр
 уджагъли: Уджагъабыр
 уздень: Каяев, Али
 'улама': Абу Муслим; Ахмад ал-Йамани;
 «Ваххабиты» Северного Кавказа; Дук-
 чи-ишан; ал-Кикунни; ас-Сам'анийя; Хаз-
 рат-и Имом; Хуштадинский зийарат;
 Чашма-йи Аййуб; ал-Чукури
 ~ ва-л-аудлийа': Хуштадинский зийарат
 'унван-и мусалмани: Кимийа-йи са'адат
 ураза: Мусульманское духовенство

~ -байрам: Абу Муслим; Качаев, Омахан; ал-Кикун; Мусульманское духовенство; Хуштадинский зийарат

устанд = устаз

устанд: ал-Алкадари; Вис-хаджжи; ал-Кикун; Кисты; Пир; Хазрат-и Имом; Хатна-туй

устар дада: ал-Кикун = устаз

усто = устаз

ал-усул: ас-Сам'анийа

усул ад-дин: «Ваххабиты» Северного Кавказа

усул ал-фикх: ал-Баруди; «Ваххабиты» Северного Кавказа; ас-Сам'анийа

усул-и джадид: ал-Курсави; Мактаб

ухти: Абу Муслим

'ушр: Мусульманское духовенство; Мухаммад-Рафи'

факир: Ахмад ал-Йамани

факих: Ахмад ал-Йамани; Баб ал-абваб; ал-Гидждувани; ал-Марджани; Махкама шар'ийа; ас-Сам'анийа; Хазрат-и Имом; Чашма-йи Аййуб; Чхар Бакр

фараги = фараджи

фараджи / фараджиа = паранджа

фаранчи = паранджа

фарзанд-и ма'нави: ал-Гидждувани

фарсах: ал-Гидждувани

фатва: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаши, Хасангата; Дукчи-ишан; Махкама шар'ийа; Мусульманское духовенство; Хатна-туй

фередже = паранджа

фереджя: Паранджа

ферязь: Паранджа

фетва = фатва

фидйа: Давра

фидийа = фидйа

ал-фикх / фикх: «Ваххабиты» Северного Кавказа; Габаши, Хасангата; ал-Гидждувани; Дукчи-ишан; аз-Земахшари; Каяев, Али; ал-Кикун; ал-Кудуки; ал-Курсави; ал-Марджани; Махкама шар'ийа; Махр; ас-Сам'анийа; Хазрат-и Имом; Хуштадинский зийарат

фитр: Мусульманское духовенство

~ садакасы = закят ал-фитр

хабс-и дам: ал-Гидждувани

~ нафас: ал-Гидждувани

хаванд = ахун

хадар: ал-Хадир

хаджж: ал-Баруди; «Ваххабиты» Северного Кавказа; Дукчи-ишан; Каф; Качаев, Омахан; ал-Кикун; Кисты; ал-Кудуки; ал-Марджани; Тукаевы; Уджагъабыр

хаджжи: ал-Алкадари; ал-Баруди; Баталхаджжи; Вис-хаджжи; Кисты; ал-Кудуки; Маджиди, Салахеддин; Махкама шар'ийа; Ногайцы; Ок-суяк; Уджагъабыр; Хуштадинский зийарат

хаджиб: Баб ал-абваб

хадир = хадар

хадис: ал-Курсави

хадис (ы): ал-Баруди; ал-Гидждувани; аз-Земахшари; Каяев, Али; ал-Кудуки;

ал-Курсави; ал-Марджани; ас-Сам'анийа; Тукаевы; Хазира Чашма-йи Аййуб; Чираг-дан; Чхар Бакр

хадрат = хазрат

хазара

~и аймак: Хазара

~и Кала-йи Нав: Хазара

хазараги: Хазара

хазира: Дахма; Хазира Чашма-йи Аййуб; Чхар Бакр

хазрат: Сафар-качты; Туг; Шахимардан

Хазрат Мохк; Вис-хаджжи

хайкал: Джайне

хайрот: Давра

хакам: Ахмад ал-Йамани

хакан: Лаух; ал-Марджани

хаким: Мухаммад-Рафи'

хал: Гулам-ата

халва: Качаев, Омахан; Чилла

халват = халва

~ дар анджуман: ал-Гидждувани

~хана: Чилла

халиф: Абу Муслим; Баб ал-абваб; Белуджи; Джайне; Дукчи-ишан; Дюльдюль Али; Ишан; Каф; Ногайцы; Ок-суяк; Панджа; Шахимардан

халифа: ал-Баруди; Габаши, Хасангата; ал-Гидждувани; Дукчи-ишан; Ибрахим-хазрат; Ишан; ал-Курсави; Мактаб; Мусульманское духовенство; Порадуз; Тукаевы; Хусайнийа; Чилла

Халифат: ас-Сам'анийа

халка: Гулам-ата

халта: Мактаб

хальпа = халифа

хальфа = халифа

хан: ал-Алкадари; Баб ал-абваб; ал-Баруди; Белуджи; ал-Булгари; Дарпуш; Дахма; Джамшеди; Дукчи-ишан; Качаев, Омахан; Коран Байсунгура; Ногайцы; Ок-суяк; Тукаевы; Тура; Хусайнийа; Чашма-йи Аййуб; ал-Чукури; Чхар Бакр

~ кутарилиш: Дукчи-ишан

~тура: Дукчи-ишан; Тура

ханавата: Порадуз

ханака: Дарпуш; Дукчи-ишан; Панджа; Хазрат-и Имом; Чилла; Чхар Бакр

ханаках = ханака

ханум / ханым: Биби-Хоним

харадж: Мухаммад-Рафи'

харам: Уджагъабыр

хариса: Чхар Бакр

хатиб: Абу Муслим; аз-Земахшари; Мусульманское духовенство; ЦДУМ

хатм: Хазира; Хатна-туй

хатна-туй

хауз: Порадуз; Хазрат-и Имом

хафи: Гулам-ата; Ибрахим-хазрат; Хусайнийа

хафиз: Мусульманское духовенство; Хазира; Чашма-йи Аййуб; Чхар Бакр

хафт-и йак / хафтиак: Мактаб

х^ааджа: Биби-Хоним; ал-Гидждувани; Дахма; Дукчи-ишан; Ишан; Ногайцы; Ок-суяк; Панджа; Порадуз; Турк-и Джанди; ал-Хадир; Хусайнийа; Чилла; Чхар Бакр
хвалчен: Абу Муслим

кезрет = хазрат
 хид-чикариш: Пир
 хиджаб: Паранджа; Чхар Бакр
 хиджра: ал-Чукури
 ал-хилаф: ас-Сам'анийа
 хирка: ал-Гидждувани
 хиз: ал-Гидждувани
 ходжа = х^ваджа
 ~ калон: Ок-суяк
 ходжи = хадджи
 хон = хан
 хорезм-шахи: ас-Сам'анийа
 Хува: Чхар Бакр
 худжа = х^ваджа
 худжра: Абу Муслим; ал-Кикунни; Мак-
 таб; Хазира; Хуштадинский зийрат
 худои = худойи
 худойи: Дарвишона; Туг; Шахмардан
 хума хууш болу нах: Батал-хадджи
 хутба: Баб ал-абваб; «Ваххабиты» Север-
 ного Кавказа; Мусульманское духо-
 венство; Никах
 хутба-йи никах/хутбат ан-никах: Никах
 хуфра: Сагана
 хуш дар дам: ал-Гидждувани
 хыдреллез: ал-Хадир

чадра: «Ваххабиты» Северного Кавказа
чапан: Паранджа
чар баг: Чхар Бакр
чахар: Порадуз
чачван/чачвон = чашмбанд
чашма/булак: Чашма-йи Аййуб; Шахи-
 мардан
чашман = чашмбанд
чашмбанд: Паранджа
чийа: Сагана

чилла: Саййил
 ~-хана: Чашма-йи Аййуб; Чилла
 чилланишин = чиллашин
 чиллашин: Чилла
 чиммет = чашмбанд
 чираг: Уджгъабыр; Чираг-дан
чираг-дан: Хазира; Хазира Чашма-йи Аййуб;
 Чхар Бакр
 чираг-хана: Дахма; Хазира; Чираг-дан
 чирагча: Чираг-дан
 чирахъ = чираг
 чихилла = чилла
 чоршамба-йи охирун: Сафар-качты
 чук-буррон: Хатна-туй
 чухта: Вис-хадджи

шаджара: Ок-суяк
шайр: Белуджи
шайх: Абу Муслим; Ахмад ал-Йамани;
 ал-Баруди; Батал-хадджи; ал-Булга-
 ри; «Ваххабиты» Северного Кавказа;
 Вис-хадджи; ал-Гидждувани; Гулам-
 ата; Дахма; Дукчи-ишан; аз-Замах-
 шарни; Ибрахим-хазрат; ал-'Илм ал-
 ладуни; Ишан; Каф; Каяев, Али; ал-
 Кикунни; Кимий-йи са'адат; Кисты;

ал-Кудуки; ал-Курсави; Махкама
 шар'ийа; Мусульманское духовенство;
 Мухаммад-Рафи'; Ногайцы; Ок-суяк;
 Панджа; Пир; Порадуз; ас-Сам'анийа;
 Туг; Тукаевы; Тура; Турк-и Джанди;
 Уджагъабыр; Хусайнийа; Хуштадин-
 ский зийрат; Чилла; Чираг-дан; ал-
 Чукури; Шахмардан
 ~ зу-л-мадждайн: ас-Сам'анийа
 ~ ал-ислам: ал-Кудуки; Махкама шар'ийа;
 Мусульманское духовенство; Ок-суяк;
 ас-Сам'анийа
шакирд: ал-Баруди; Габаши, Хасангата;
 Дамулла; Мактаб; Пир; Тукаевы
шак: Сагана; Чилла

шамал
шамхал: Мухаммад-Рафи'
шарбат-и канд: Гул-и сурх
шари'ат: Абу Муслим; ал-Алкадари; Ах-
 мад ал-Йамани; ал-Баруди; «Ваххаби-
 ты» Северного Кавказа; Вис-хадджи;
 ал-Гидждувани; Гул-и сурх; Дукчи-
 ишан; Ибрахим-хазрат; ал-Кудуки;
 Махкама шар'ийа; Махр; Мусульман-
 ское духовенство; Никах; Сагана;
 Хуштадинский зийрат
шариф: аз-Замахшари; Тура
шарх: ал-Кудуки
шафа'а: Уджагъабыр
шах: Абу Муслим; Баб ал-абваб; Дарпуш;
 аз-Замахшари; Качаев, Омахан; Ко-
 ран Байсунгура; ал-Курсави; ас-Сам-
 анийа; Хазара; ал-Чукури
шахада: ал-Гидждувани
шаханшах/шахиншах: Баб ал-абваб
шахид(-ан): Абу Муслим; Никах; Уд-
 жагъабыр; Хуштадинский зийрат
шахристан: Баб ал-абваб; Хазрат-и Имом
шеджере = шаджара
шейх = шайх
ширван-шах: Абу Муслим; Баб ал-абваб;
 Дарпуш
ширк: «Ваххабиты» Северного Кавказа
шогирд = шакирд
шохид = шахид

эйкал = хайкал
эмир: Ахмад ал-Йамани; Баб ал-абваб;
 Белуджи; «Ваххабиты» Северного
 Кавказа; Дарпуш; Коран Байсунгура;
 ал-Курсави; Мухаммад-Рафи'; Тура;
 Чашма-йи Аййуб
эмират: Белуджи; Махкама шар'ийа
эфены: Каф
эфенди: ал-Алкадари; Батал-хадджи;
 Каяев, Али; Кисты; Махкама шар-
 'ийа; Мусульманское духовенство; Но-
 гайцы
эфгияк = хафт-и йак
эшен = ишан
эшон = ишан
 ~ -зода = ишан-заде